

# Bolla di consegna



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau

Destinazione: 198414

**HOERBIGER Antriebstechnik GmbH**  
Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau  
www.hoerbiger.com

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
I-70026 Modugno (Bari) BA

Nr. Ddt: 30192523  
Data Spedizione: 23.08.2021  
Nr. Commessa: 20082632  
Nr. Ordine Cliente: 550002936808  
Stato Consegna: Completa  
Contatto: Christine Geiger  
E-mail: christine.geiger@hoerbiger.com  
Peso netto: 212,400 KG  
Peso lordo: 347,700 KG  
Nr. Colli: 1  
Supplier Code.: 910006441

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: *Peso*  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi:  
Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO  
Data controllo: *24.8.21*  
Firma: *Q*

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Forwarder: 196278 Erb Transporte GmbH  
Ringstrasse 40 82223 Eichenau

Incoterms: EXW -  
Modalità di Autocarro  
Spedizione:  
Unloading Point: 14248

*267275*  
*180299012*  
*501147814*

24 AGO 2021

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

Pos.	Codice	Descrizione	Peso netto	Q.tà Unità
10	1011-9291-00	DOUBLE CONE RING SYSTEM \ 70,6 Cod. mat. prec.: RD00308197A Cod. Mat. Cliente: 550544100 Lotto: 0020255051 Paese d'Origine: DE Commodity code: 87084099	0,118 KG	1.800 ST
900002	8000-1942-00	Container C-KLT6414 blue Cod. mat. prec.: 31001912 Codice Materiale Cliente: KLT6414		24 ST
900003	8000-1964-00	EURO PALLET (WOOD) 1200X800X140 Cod. mat. prec.: 31001947 Codice Materiale Cliente: EURO		1 ST
900004	8000-1999-00	ADJUSTMENT CONTAINER 530X345X16.5		120 ST

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dr.-Ing. Ansgar Damm  
Sitz: Schongau, Amtsgericht München, Register-Nr. HRB 113502  
UID-NR. DE812063283, / StNr. des Organträgers: 119/115/60277  
Deutsche Bank München, BLZ 700 700 10, Konto 444010300  
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

Bolla di consegna



Nr. Ddt: 30192523

Pos.	Codice	Descrizione	Peso netto	Q.tà Unità
		Cod. mat. prec.: 31002021 Codice Materiale Cliente: BG01		
900005	8000-1959-00	Cover A1208 blue MW 1200 x 800		1 ST
		Cod. mat. prec.: 31001940 Codice Materiale Cliente: A1208		

Tutte le merci e servizi offerti e venduti sono soggetti alle ns Condizioni Generali di Acquisto. Nella corrispondenza è necessario indicare sempre il ns. numero di ordine ed il codice cliente. Le vigenti Condizioni sono disponibili e consultabili sui sito Hoerbiger. (<http://www.hoerbiger.com>)

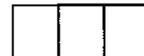
(1) sender/vendor (2) vendor-no. 91000644I

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH  
Bernbeurener Straße 13  
86956 Schongau

(3) recipient

(4) sender no. at shipping carrier

# freight order



(5) loading point Hoerbiger 1DX Werk 1

(6) date 23.08.2021

(7) relation-no.

(8) sending-/loading-ref.number 29409

(9) shipping carrier (10) carrier-no 196278

Erb Transporte GmbH  
Ringstrasse 40

82223 Eichenau

(11) recipient (12) cust.-no. 198414

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO (BARI) BA

phone

fax

(13) Bordero-/Ladellate-Nr.

(14) deliv./-uploading point

14248

(15) sender comment for the shipping carrier

(16) incoming date

(17) incoming time 00:00:00

(18) Zeichen und Nr. delivery-note-no	(19) quan.	(20) packaging	(21) SF	(22) contents	(23) Tare- weight kg	(24) Gross-weight kg
30192523	1	EURO		0550544100	135	348

(25) total: 0001 (26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0 total (27) 135 (28) 348

(29) dangerous goods classific.

(30) dangerous goods label

(31) prepayment of charges

Ex Works

(32) inv. val. Of g. target vers./rev.

EUR 7.776,00

(33) transport insurance of the carrier

to cover with EUR

(34) sender cash on deliv.

EUR

(35) attachements

(36) cust. order number 550002936808 (37) acct.

(38) means of transport  
**KUEHNE+NAGEL s.r.l.**

(39) track code  
Via dei Ciclamini 4 - 70026 Modugno (BA)

(40) disp. type Truck (41) payroll key

(42) acknowledgment of receipt of the goods recipient:  
shipment above complete and in correct state.  
received in correct state.  
14 AUG 2021

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

company stamp/signature  
Euro-Flech-Pal.(FP)

exchanged  
Euro-Flech-Pal.(FP)

Euro-Gitter-Pal.(GP)

Euro-Gitter-Pal.(GP)

(43) driver's confirmation of reception

shipment above complete and in  
shipment above complete and in taken over in correct state.

date

time

signature

recipient

(02) vendor-no.

(08) sending-/loading-ref.number



# S.C. VIOPET S.R.L

CIF/VAT: RO14391073 | Nr. O.R.C: J05/22/2002

Loc. Nojorid nr. 470/b, Bihor(RO)

Tel: 0040 740 829 844

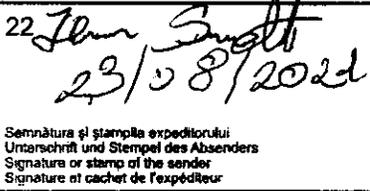
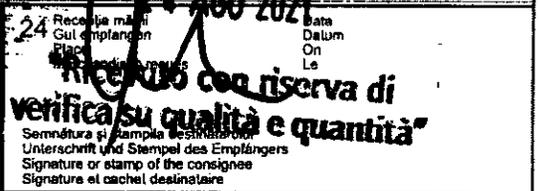
E-mail: viopet65@yahoo.com

3 Exemplare cu transporteur / 3 copies with carrier / 3 copies with transporter  
 2 Exemplare cu destinatarul / 2 copies with addressee / 2 copies with addressee  
 1 Exemplar cu transporteur / 1 copy with carrier / 1 copy with transporter  
 Rubricile încadrate cu linii groase trebuie completate de transportator / The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier  
 19+21+22 Incadrare în / Encadrado in / Including and / Including  
 1-15 Instrucții de plată / Anweisungen zur Zahlung / Instructions as to payment  
 De completat pe răspunderea expeditorului / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders / To be on the sender's responsibility / A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

<b>1</b> Expeditor (nume, adresa țara) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Expéditeur (nom, adresse, pays) <b>HOERBIGER ANTRIEBSTECHNIK GMBH                  BERNEBEURENER STR 15                  86956 SCHONGAU</b>		SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL INTERNATIONALER FRACHTBRIEF CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE <div style="text-align: right;"><b>CMR</b></div>	
<b>2</b> Destinatar (nume, adresa, țara) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Destinataire (nom, adresse, pays) <b>MAGNA PT SPA                  VIA DEI CICLAMINI 4                  ITALY 70026 MODUGNO BARI</b>		<b>16</b> Transportator Frachtführer Carrier Transporteur <b>S.C VIOPET SRL                  CIF/VAT: RO14391073   Nr. O.R.C: J05/22/2002                  Loc. Nojorid nr. 470/b, Bihor(RO)                  Tel: 0040 740 829 844                  E-mail: viopet65@yahoo.com                  BH 6 I PET</b>	
<b>3</b> Locul prevăzut pentru livrarea mărfii Auslieferungsort des Gutes Place of delivery of the goods Lieu prévu pour la livraison de la marchandise <b>MAGNA PT SPA                  70026 MODUGNO BARI ITALI</b>		<b>17</b> Transportatori succesivi (nume, adresa, țara) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)	
<b>4</b> Locul și data încercării mărfii Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over the goods Lieu et date de la prise en charge de la marchandise <b>HOERBIGER GMBH                  86956 SCHONGAU DE</b>		<b>18</b> Rezerve și observații ale transportatorilor Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservation and observations Reserves et observations du transporteur	
<b>5</b> Documente anexate Beigefügte Dokumente Documents attached Documents annexés			

<b>6</b> Mărci și numere Kennzeichen und Nummern Marks and Num Marques et numéros	<b>7</b> Nr. de colete Anzahl der Packstücke Number of packages Nombre de colis	<b>8</b> Mod de ambalare Art der Verpackung Method of packing Mode d'emballage	<b>9</b> Natura mărfii Bezeichnung des Gutes Nature of the goods Nature de la marchandise	<b>10</b> Nr. statistic Statistiknummer Statistical number No statistique	<b>11</b> Greutate brută Brutto Gross Poids brut	<b>12</b> Cubaj m³ Umfang in m³ Volume, m³ Cubage, m³
						

<b>13</b> Instrucțiunile expeditorului Anweisungen des Absenders Sender's instructions Instructions de l'expéditeur	<b>19</b> Convenții speciale Besondere vereinbarungen Special agreements Conventions particulières
<b>14</b> Prescripții de francare / Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage / Prescriptions d'affranchissement <input type="checkbox"/> Franco / Frei / Carriage paid <input type="checkbox"/> Nonfranco / Unfrei / Carriage forward	<b>20</b> De plată / Zu zahlen vom: To be paid / A payer: Expeditor / Absender / Sender / Expéditeur Valută / Währung / Currency / Monnaie Destinatar / Empfänger / Consignee / Destinataire Frei transport / Fracht / Carriage charges / Prix de transport Sold / Zwischensumme / Balance / Solde Taxe suplimentare / Zuschläge / Supplement charges / Supplements Accesorii / Nebengebühren / Accessories / Accessories Total de plată / Die Gesamtzahlung / Total Payment / Paiement Total
<b>21</b> Încheiat la Ausgefertigt in / Established in / Estable à <b>SCHONGAU</b> Data Datum / On / Le <b>23/08/21</b>	<b>15</b> Rambursare / Rückzahlung Cash of delivery / Remboursement

<b>22</b> Semnătura și ștampila expeditorului Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender Signature et cachet de l'expéditeur 	<b>23</b> Semnătura și ștampila transportatorului Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature or stamp of the carrier Signature et cachet de transport 	<b>24</b> Recepția mărfii Gut empfangen Received Data Datum / On / Le <b>23/08/2021</b> Verificată cu rezerva de verificată su calitate e cantitate Semnătura și ștampila destinatarului Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee Signature et cachet destinataire 
---	---	---

În cazul menționării unor măruri periculoase pe lângă un eventual certificat, pe ultima linie din rubrică redată, casa și litera / Besondere Beschriftung auf der letzten Linie der Rubrik auszugeben, nur falls die Ziffer zwölf angebenfalls ein Buchstabe  
 In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any / En cas de mention de marchandises dangereuses en plus, sur la dernière ligne de la rubrique mentionner la classe, le chiffre et la lettre, si nécessaire